

Yokohama 14 September 1852.

Your Excellencies,

I have the honour
to bring before Your Excellen-
cies a matter of great im-
portance to me and most
humbly request Your attention
to the same.

For circumstances
merely well known to You,
I had been granting assis-
tance in a coal-whipping
business at Tokasima,
near Nagasacki, and this
under a contract made
in former days between
Messrs Glover & Co and the
Prince of Hoho. = This

To
Their Excellencies,
the Ministers of State,
Members of the Dai. Sho. Kwan,
Tokai.

This business has met with many reversals and has been to some the source of much and continual sorrow.

In August 1871 I returned to the place and have tried hard to settle this matter in a satisfactory way but until now I could not succeed, as by the change which took place into the Government of the Daimios provinces, I had to wait until the Imperial Government would have decided what to do in the future with Tokushima.

Now this being decided and the Imperial Government having settled all business between the late Daimios and Europeans, I take the liberty to bring to your notice this for me so unfortunate and troublesome business which has kept me some more than two years in a most unsatisfactory position with my superiors

in

in Europe and I am afraid that without your excellent valuable assistance, it will remain impossible to me to bring this matter to an end.

I have no other titles or rights to ask for the intervention of your excellent in this business and for assistance in my double troubles than my recollection of former days when as your excellent man remember I was always found ready to render full assistance as was in my power to do.

After having passed so many years in this country, after having had so many relations with the Government and late provinces, I managed always to settle every thing without trouble to the Government and to the satisfaction of those I had to deal with, only this one business keeps me in troubles and takes away the satisfaction and results of a long active life.

May

May it please Your
Excellencies to Consider my
positions and the business which
I took the liberty to bring before
You and I sincerely wish
that Your favorable decisions
may assist to return me to
happiness of life. =

I have the honour to be
of

Your Excellencies,

The most obedient Servant
M. Macdonald

以手残啓止仕ハ然志或ラ私ニ取リ一大事要件也
 坐為ニ付閣下江言止仕リ此配之或ニ程偏ニ多
 願度多存友右之或ニ委細承知ニ此為左ハ肥
 前高島石炭坑一系助力仕保ニテ元肥前候トグ
 ロッセル商會トノ約定ヨリ其起リ友儀ニ在生レ此一
 系一府種々困難也未仕リ之カ為ニ私儀朝々大難
 滋多ク一十八百七十一年第八月私係日本ニ
 取リ何年五一系未仕リヨク後着レ一系仕度苦
 心仕レヨモ今以片付也及是ハ諸大名薩政大變
 革其年一故レヨリニ付天皇政府ニ於テ以後高嶋

不岩坑、其交並振、治之、其命、其無事、其
得者、其交、其早、其考、其邊、其治、其定、其相、其具、其
大、其右、其外、其國、其入、其ノ、其間、其係、其り、其事、其付、其夫、其落、其差、其
成、其上、其ハ、其私、其儀、其ニ、其年、其餘、其以、其前、其ヨリ、其不、其幸、其ニ、其シ、其テ、其大
困難、其ヲ、其受、其ケ、其一身、其ノ、其難、其治、其申、其込、其ニ、其一、其政、其治、其ニ、其
其、其社、其長、其ハ、其必、其死、其ト、其困、其弊、其付、其ニ、其付、其其、其授、其親、其願、其仕、其
若、其関、其ハ、其ニ、其於、其テ、其此、其取、其上、其マ、其ノ、其レ、其ハ、其一、其條、其後、其差、其目
途、其ノ、其マ、其其、其心、其配、其は、其可、其平、其ニ、其在、其同、其意、其ハ、其以、
私、其係、其閣、其下、其ニ、其在、其ニ、其其、其ノ、其難、其治、其立、其此、其助、其勢、其取、其出、其
身、其分、其ノ、其者、其ニ、其無、其之、其ハ、其在、其私、其兼、其テ、其承、其取、其レ、其力、其五

其通、其私、其力、其ニ、其及、其ヒ、其矣、其ハ、其其、其力、其ハ、其為、其者、其ニ、其付、其先、其
聊、其其、其力、其果、其按、其ト、其一、其下、其此、其採、其用、其ト、其度、其日、其有、其私、其儀、其身
其皇、其國、其ニ、其居、其注、其は、其ノ、其政、其府、其并、其旧、其産、其ト、其モ、其種、其掛
川、其ハ、其坐、其レ、其ト、其モ、其政、其府、其ハ、其此、其苦、其勞、其掛、其レ、其何、其ハ、其
都、其合、其ヨ、其ク、其此、其病、其交、其只、其ハ、其一、其事、其ニ、其付、其不、其為、其念、其和、其來、其仕
久、其ノ、其難、其治、其は、其可、其右、其取、其ノ、其筋、其不、其共、其思、其レ、其不、其了、其私、其難、其治
其、其何、其ハ、其此、其苦、其勞、其ハ、其其、其當、其時、其ノ、其困、其弊、其ヲ、其免、其カ、其レ、其為、其取、其
其、其此、其分、其ト、其以、其度、其伏、其テ、其其、其願、其取、其レ、其謹、其言

五ノボウドイン

太政官

大臣
参议
法中

68.

To

Their Excellencies,
Ministers of State,
Members of the Dai-shu-Kwan,

Yokoi.

ウツヨシ

